

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
О ПОРЯДКЕ РЕАЛИЗАЦИИ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ЕВРОПЕЙСКИМ  
СООБЩЕСТВОМ О РЕАДМИССИИ  
ОТ 25 МАЯ 2006 Г.**

Правительство Российской Федерации и Правительство Финляндской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая создать необходимые условия для реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г. (далее - Соглашение),

принимая во внимание Договор между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Финляндской Республики о режиме советско-финляндской государственной границы и о порядке урегулирования пограничных инцидентов от 23 июня 1960 г. (далее - Договор),

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Компетентные органы**

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются:

от Российской стороны:

центральный компетентный орган - Федеральная миграционная служба;  
компетентные органы - Министерство иностранных дел Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

от Финляндской Стороны:

компетентные органы - Миграционная служба, Полиция и Пограничная охрана.

2. Об изменениях, касающихся перечня компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола Стороны в течение 30 дней с даты его вступления в силу уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о распределении полномочий между компетентными органами, а также сообщают их контактные данные.

4. Стороны незамедлительно по дипломатическим каналам сообщают друг другу об изменениях в распределении полномочий между своими компетентными органами, а также об изменениях их контактных данных.

## **Статья 2**

### **Порядок направления ходатайства о реадмиссии и ответа на него**

1. Направление ходатайства о реадмиссии и ответа на него осуществляется между центральным компетентным органом Российской Федерации и компетентным органом Финляндской Республики.

2. Ходатайство о реадмиссии направляется посредством почтовой связи или с курьером. Ответ на него направляется посредством почтовой связи или с курьером и дополнительно при помощи технических средств связи. Получение ходатайства о реадмиссии и ответа на него подтверждается отметкой в получении.

3. Направление ходатайства о реадмиссии лица, задержанного в приграничном районе государства запрашивающей Стороны после незаконного пересечения российско-финляндской государственной границы, по ускоренной процедуре осуществляется на российско-финляндской государственной границе между взаимодействующими на основании Договора пограничными комиссарами Сторон в сроки, установленные пунктом 3 статьи 6 Соглашения, а направление ответа на указанное ходатайство - в сроки, установленные пунктом 3 статьи 11 Соглашения. В иных случаях направление ходатайства о реадмиссии по ускоренной процедуре, а также ответа на него осуществляется центральным компетентным органом Российской Федерации и компетентным органом Финляндской Республики.

## **Статья 3**

### **Иные документы**

1. Если, по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные Приложениями 2 - 5 к Соглашению, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, такие документы могут быть также приложены к ходатайству о реадмиссии, направляемому запрашиваемой Стороне.

2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении ходатайства о реадмиссии решается запрашиваемой Стороной.

## **Статья 4**

### **Собеседование**

1. При невозможности предоставления запрашивающей Стороной ни одного из документов, предусмотренных Приложениями 2 и 3 к

Соглашению, запрашиваемая Сторона по запросу запрашивающей Стороны, включенному в пункт «D» ходатайства о реадмиссии, проводит собеседование с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью установления его гражданской принадлежности.

2. Собеседование проводится:

с Российской Стороны - представителями центрального компетентного органа в дипломатическом представительстве или консульском учреждении Российской Федерации в Финляндской Республике. В отсутствие указанных представителей собеседование проводится сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения Российской Федерации в Финляндской Республике;

с Финляндской Стороны - сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения Финляндской Республики в Российской Федерации или представителем компетентного органа Финляндской Республики.

3. После получения ходатайства о реадмиссии с включенным в него запросом об организации собеседования запрашиваемая Сторона организует собеседование в течение 7 календарных дней. При этом сроки рассмотрения указанного ходатайства о реадмиссии начинают исчисляться с даты направления запрашиваемой Стороной уведомления об итогах собеседования, но не позднее 10 календарных дней с даты получения указанного ходатайства о реадмиссии.

4. В случае если по результатам собеседования принадлежность лица, подлежащего реадмиссии, к гражданству государства запрашиваемой Стороны не нашла подтверждения, ходатайство о реадмиссии, указанное в пункте 3 настоящей статьи, возвращается запрашивающей Стороне без проведения дальнейшей проверки с уведомлением об итогах собеседования.

## **Статья 5**

### **Порядок направления ходатайства о транзите и ответа на него**

1. Направление ходатайства о транзите осуществляется между центральным компетентным органом Российской Федерации и компетентным органом Финляндской Республики посредством почтовой связи или с курьером не позднее чем за 10 рабочих дней до планируемого транзита. Получение ходатайства о транзите подтверждается отметкой в получении.

2. Центральный компетентный орган Российской Федерации или компетентный орган Финляндской Республики направляет ответ на ходатайство о транзите посредством почтовой связи или с курьером и дополнительно при помощи технических средств связи не позднее чем за 5 рабочих дней до планируемого транзита. Получение ответа на ходатайство о транзите подтверждается отметкой в получении. При этом в своем ответе запрашиваемая Сторона указывает, дает ли она согласие на транзит и

планируемое для него время, пункт пропуска через государственную границу, а также способ транспортировки и возможное сопровождение.

## **Статья 6**

### **Процедура реадмиссии и транзита**

1. В целях реадмиссии и транзита Стороны определяют следующие пункты пропуска через государственную границу:

для Российской Стороны - все пункты пропуска на российско-финляндской государственной границе, а также во всех международных аэропортах и морских портах;

для Финляндской Стороны - в международном аэропорту «Хельсинки-Вантаа», в морских портах Хельсинки и Котка, а также все пункты пропуска на российско-финляндской государственной границе.

2. Об изменении указанных в пункте 1 настоящей статьи пунктов пропуска через государственную границу Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

3. Дата, время, способ и пункт пропуска через государственную границу, используемый для передачи лица, подлежащего реадмиссии, а также условия организации транзита определяются по договоренности компетентных органов Сторон в каждом конкретном случае. В случае осуществления реадмиссии по ускоренной процедуре на российско-финляндской государственной границе вопросы, указанные в пункте 1 статьи 13 Соглашения, согласовываются между пограничными комиссарами Сторон, взаимодействующими на основании Договора.

4. Компетентные органы Сторон будут стремиться к осуществлению операций по транзиту в возможно короткий период времени.

5. В случае необходимости запрашивающая Страна может обратиться с просьбой к запрашиваемой Стране об оказании содействия при осуществлении транзита. При этом в пункте «D» бланка ходатайства о транзите, предусмотренного Приложением 6 к Соглашению, запрашивающая Страна должна указать, какое именно содействие ей требуется. В этом случае ответ запрашиваемой Страны на ходатайство о транзите должен содержать информацию о её возможности обеспечить такое содействие.

## **Статья 7**

### **Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту**

1. В пункте «D» ходатайства о реадмиссии и в пункте «D» ходатайства о транзите, оформленных в соответствии с Приложениями 1 и 6 к Соглашению, запрашивающая Страна в случае необходимости передачи лица с сопровождением сообщает имена, фамилии, должности и паспортные данные сопровождающих лиц.

2. В случае изменения сведений, касающихся сопровождающих лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, запрашивающая Сторона незамедлительно уведомляет об этом запрашиваемую Сторону в письменной форме и дополнительно при помощи технических средств передачи текста.

3. Сопровождающие лица, находясь на территории государства запрашиваемой Стороны, обязаны соблюдать законодательство запрашиваемой Стороны.

4. Сопровождение осуществляется лицами в гражданской одежде. Они не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные в обороте на территории государства запрашиваемой Стороны. Сопровождающие лица должны иметь при себе документы, свидетельствующие о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита, а также документы, удостоверяющие их личность, должность и полномочия по сопровождению.

5. Компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. Компетентные органы запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

#### **Статья 8 Расходы**

Расходы, которые понесены запрашиваемой Стороной при осуществлении реадмиссии и транзита и которые в соответствии со статьей 16 Соглашения отнесены на счет запрашивающей Стороны, возмещаются этой Стороной в евро в течении 30 дней после представления документов, подтверждающих понесенные расходы.

#### **Статья 9 Язык**

В целях реализации положений настоящего Исполнительного протокола материалы, предусмотренные статьей 3 настоящего Исполнительного протокола, разделами III и IV Соглашения, оформляются:

Российской Стороной - на русском языке с приложением перевода на финский язык;

Финляндской Стороной - на финском языке с приложением перевода на русский язык.

**Статья 10**  
**Консультации и совещания экспертов**

1. Компетентные органы Сторон по взаимной договоренности могут проводить рабочие встречи и консультации экспертов по вопросам, связанным с реализацией настоящего Исполнительного протокола.

2. Проведение консультаций и встреч, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентными органами Сторон осуществляется на английском языке, если Стороны не договорятся об ином.

**Статья 11**  
**Внесение изменений**

В настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения по договоренности между Сторонами.

**Статья 12**  
**Вступление в силу и прекращение действия**

1. Стороны письменно информируют друг друга о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Исполнительного протокола.

2. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу через 30 дней с даты уведомления Совместного комитета по реадмиссии в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Соглашения о настоящем Исполнительном протоколе и выполнении обеими Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Действие настоящего Исполнительного протокола прекращается с даты прекращения действия Соглашения.

Совершено в г. Санкт-Петербург «10» декабря 2010 г. в двух экземплярах, каждый на русском и финском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Финляндской Республики**

